

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

6 FEBRUARI 1962.

### WETSONTWERP

tot wijziging van provincie-, arrondissements- en gemeentegrenzen en tot wijziging van de wet van 28 juni 1932 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en van de wet van 14 juli 1932 houdende taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

I. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER VERROKEN  
OP DE TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

De tekst van n<sup>o</sup>s 8 en 9 vervangen door wat volgt :

« 8. De gemeenten Eliksem, Laar, Neerhespen, Overhespen, Neerlanden, Neerwinden, Overwinden, Rumsdorp, Wange (arrondissement Borgworm) worden gescheiden van de provincie Luik en gevoegd bij het arrondissement Leuven in de provincie Brabant.

» 9. De gemeenten Attenhoven, Landen, Waasmont, Walsbets, Walshoutem, Wezeren (arrondissement Borgworm) worden gescheiden van de provincie Luik en gevoegd bij het arrondissement Hasselt in de provincie Limburg. »

### VERANTWOORDING.

De hoofdzorg van het Harmel-Centrum was de aanpassing van de administratieve grenzen aan de taalgrens. Dit hoofddoel wordt bereikt, zowel door toevoeging van de gemeenten bij Brabant als bij Limburg.

De aanhechting bij Brabant i.p.v. bij Limburg was naar onze mening veeleer een optie, dan wel een conclusie.

Wij menen dat de gemeenten onder 8 historisch en geografisch eerder bij Brabant horen en dat de gemeenten onder 9 bij Limburg dienen

Zie :

194 (1961-1962) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 6 : Amendementen.
- N° 7 : Verslag.
- N°s 8 tot 20 : Amendementen.

## Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

6 FÉVRIER 1962.

### PROJET DE LOI

modifiant les limites de provinces, arrondissements et communes et modifiant la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative et la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

I. — AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. VERROKEN  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Remplacer les n<sup>o</sup>s 8 et 9 par ce qui suit :

« 8. Les communes d'Eliksem, Laar, Neerhespen, Overhespen, Neerlanden, Neerwinden, Overwinden, Rumsdorp, Wange (arrondissement de Waremme) sont distraites de la province de Liège et rattachées à l'arrondissement de Louvain, dans la province de Brabant.

» 9. Les communes d'Attenhoven, Landen, Wamont, Walsbets, Houtain-l'Evêque, Wezeren (arrondissement de Waremme), sont distraites de la province de Liège et rattachées à l'arrondissement de Hasselt, dans la province de Limbourg. »

### JUSTIFICATION.

L'objectif principal que le Centre Harmel s'était fixé était d'adapter les limites administratives à la frontière linguistique. Cet objectif est atteint, tant par le rattachement de ces communes au Brabant qu'au Limbourg.

A notre avis, le rattachement de ces communes au Brabant, plutôt qu'au Limbourg fut plus une option qu'une conclusion.

Nous estimons que les communes visées au n° 8 appartiennent historiquement et géographiquement, plutôt au Brabant et celles sous le

Voir :

194 (1961-1962) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 6 : Amendements.
- N° 7 : Rapport.
- N°s 8 à 20 : Amendements.

te worden gevoegd. Deze verdeling kan wellicht mede als gevolg hebben een dispuut Brabant-Limburg ook psychologisch te beslechten.

## Art. 2.

In n° 5, voorlaatste regel :

« Schorisse »,

vervangen door :

« Opbrakel ».

## VERANTWOORDING.

Schorisse werd in de definitieve tekst opgenomen op gezag van de voorzitter van de Commissie, die zich hiervoor beriep op de aantekeningen in de notulen van de Commissie.

Naar onze mening besliste de Commissie echter voor Opbrakel.

De nota's van de ambtenaar van het departement van Binnenlandse Zaken, die de Commissievergadering bijwoonde, getuigen voor onze interpretatie.

Een blik op de kaart zal trouwens onmiddellijk de redelijkheid van deze zienswijze aantonen.

## Art. 4.

1. — In § 4, tussen het tweede en het derde lid, een nieuw lid invoegen, dat luidt als volgt :

« De kandidaten voor een ambt of betrekking in de bestuurszaken van gemeenten kunnen slechts in aanmerking komen, voor zover uit de vereiste diploma's en studiegetuigschriften blijkt, dat zij hun onderwijs in dezelfde taal hebben genoten. »

## VERANTWOORDING.

De voorgestelde tekst werd ook aan de Commissie voorgelegd, maar op verzoek van de heer Minister niet in stemming gebracht.

De indieners bevestigden evenwel, dat zij hierop zouden terugkomen in openbare zitting (cfr verslag blz. 46, vijfde alinea) daar ze de overtuiging waren toegedaan, dat de houding van de Heer Minister op een misverstand berustte.

Door het wegvallen van deze alinea ontstond daarbij een grote leemte in de tekst. Zo zal men, volgens de thans gestemde tekst, wel blijk moeten geven, dat men een elementaire of voldoende kennis heeft van de tweede taal, maar men zal het zelfde niet moeten doen voor de streektaal.

Wij wijzen er eveneens op, dat soortgelijke voorwaarden reeds werden opgenomen sinds 1932 in de taalwetgeving inzake onderwijs en sinds 1935 in artikel 43 van de taalwetgeving inzake gerechtszaken. Zij werden eveneens opgenomen in het tweede wetsontwerp op het gebruik van de talen in bestuurszaken (zie art. 15 en art. 26, § 4).

Dergelijke bepaling is niet alleen van aard om de bestuurlijke integriteit van een streek definitief buiten alle betwisting te stellen, maar zij vergemakkelijkt bovendien het vergelijk nopens de faciliteiten.

2. — Het laatste lid van dezelfde § 4 vervangen door wat volgt :

« Elke akte, elk stuk, elke benoeming of bevordering, waarbij de in dit artikel gestelde voorwaarden en criteria niet in acht genomen worden, is nietig. »

## VERANTWOORDING.

Het is onze mening, dat deze aanvulling helemaal in de lijn ligt van de wens van de Commissie.

3. — In § 5, het laatste lid vervangen door wat volgt :

« Niettemin zal, vijf jaar na de inwerkingtreding van dit artikel, niemand onder hen benoemd of bevorderd kun-

n° 9, au Limbourg (Liège). Cette répartition est peut-être de nature à terminer, même psychologiquement, la controverse Brabant-Limbourg.

## Art. 2.

Au n° 5, avant-dernière ligne, remplacer :

« Schorisse »,

par le mot :

« Opbrakel ».

## JUSTIFICATION.

Schorisse a été repris dans le texte définitif, sur la foi du président de la Commission, qui s'était basé sur le procès-verbal de la Commission.

Cependant la Commission, à notre avis, s'était décidée pour Opbrakel.

Les notes du fonctionnaire du département de l'Intérieur qui était présent à la Commission, étaient notre interprétation.

Un regard sur la carte suffit pour voir immédiatement que ce point de vue est raisonnable.

## Art. 4.

1. — Au § 4, entre le deuxième et le troisième alinéa, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Les candidats à une fonction ou à un emploi dans les administrations de ces communes ne peuvent être admis que s'il résulte des diplômes et certificats requis qu'ils ont suivi l'enseignement dans la même langue. »

## JUSTIFICATION.

Le texte proposé a été soumis à la Commission, mais à la demande de M. le Ministre, il ne fut pas mis aux voix.

Toutefois, les auteurs déclarèrent qu'ils le reprendraient en séance publique (cfr. le rapport, p. 46, cinquième alinéa), parce qu'ils estimaient que l'attitude de M. le Ministre était basée sur un malentendu.

Cet alinéa ayant disparu, le texte présente une lacune importante. En effet, d'après le texte adopté, il y aurait lieu de prouver la connaissance élémentaire ou suffisante de la seconde langue; mais on ne devra pas le faire pour la langue de la région.

Nous signalons également que des conditions analogues figurent déjà depuis 1932, dans la législation relative au régime linguistique de l'enseignement, et, depuis 1935, à l'article 43 de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Elles ont également été insérées dans le second projet de loi sur l'emploi des langues en matière administrative (cfr. art. 15 et 26, § 4).

Semblable disposition est non seulement de nature à écarter définitivement toute controverse au sujet de l'intégrité administrative d'une région, mais elle facilite en outre, un compromis sur les facilités.

2. — Remplacer le dernier alinéa du même § 4 par ce qui suit :

« Sont nuls tout acte ou document, toute nomination ou promotion, pour lesquels il n'aurait pas été tenu compte des conditions et des critères prévus au présent article. »

## JUSTIFICATION.

Cette adjonction, à notre avis, est pleinement conforme au vœu de la Commission.

3. — Au § 5, remplacer le dernier alinéa par ce qui suit :

« Toutefois, cinq ans après l'entrée en vigueur du présent article, personne ne pourra être nommé ou promu à

nen worden tot een der ambten bedoeld in alinea's 4 en 5, indien hij niet met vrucht het examen aflegt voorzien in alinea 6.

» De gemeenteverhuden, waarvan personeelsleden aanspraak maken op het voordeel van een persoonlijk recht, zijn ertoe gehouden, de maatregelen te treffen, die nodig zijn voor de toepassing van de artikelen 6, § 4; 8, § 3; en 9, § 2, alinea's 4 en 5. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement werd ingediend op voorstel van de Commissie.

un emploi visé aux alinéas 4 et 5, s'il n'a pas passé avec fruit l'examen prévu à l'alinéa 6.

» Les autorités communales, dont les agents invoquent des droits personnels, sont tenues de prendre les mesures nécessaires en vue d'assurer l'application des articles 6. § 4; 8, § 3; et 9, § 2, alinéas 4 et 5. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement a été introduit sur la proposition de la Commission.

J. VERROKEN.

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD  
DOOR DE HEER VANDERHAEGEN  
OP DE TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 8.

Artikel 21 aanvullen met wat volgt :

« De Koning kan met een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, in het middelbaar onderwijs herhalingslessen in de tweede taal opleggen.

» Zulke lessen mogen echter nooit meer dan een derde van het voorziene uurrooster overschrijden.

» Dergelijk besluit moet in gelijke mate bindend zijn, voor al de in dit artikel opgenoemde gemeenten. »

VERANTWOORDING.

Het is wel zo, dat de leerlingen in al de in dit artikel opgesomde gemeenten, dagelijks in contact komen met de tweede landstaal. Vanwege de invloed van het milieu zelf, zou men er, met veel meer kans op slagen, de tweede taal kunnen onderwijzen.

De maatregel, die wij voorstellen, werd geïnspireerd door artikel 6, van de wet van 14 juli 1932.

Wij meenden dat het echter nodig was de reciprociteit te moeten voorzien, om alle verkeerde interpretaties te voorkomen over de ware betekenis bij eventueel doorvoeren van deze maatregel, die in geen enkel geval een omweg voor enige denationalisatiepoging wil zijn.

II. — AMENDEMENT  
PRESENTE PAR M. VANDERHAEGEN  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 8.

Compléter l'article 21 par ce qui suit :

« Par un arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut imposer dans l'enseignement moyen des cours complémentaires dans la seconde langue.

» Ces cours ne pourront toutefois jamais dépasser le tiers de l'horaire prévu.

» Cet arrêté doit être obligatoire pour toutes les communes énumérées au présent article. »

JUSTIFICATION.

Dans toutes les communes énumérées dans le présent article, l'élève est chaque jour en contact avec la seconde langue nationale. En raison de l'influence du milieu, la seconde langue pourrait y être enseignée avec de plus grandes chances de succès.

La mesure que nous proposons s'inspire de l'article 6 de la loi du 14 juillet 1932.

Nous avons toutefois estimé nécessaire de prévoir la réciprocity afin d'éviter toute interprétation erronée sur la portée exacte de cette mesure qui ne peut, en aucun cas, être une tentative déguisée de denationalisation.

M. VANDERHAEGEN.

J. VERROKEN.

III. — AMENDEMENT  
 PRESENTE PAR M. PEETERS J.  
 AU TEXTE  
 ADOPTE PAR LA COMMISSION.

Art. 10.

Compléter cet article par un § 7 (nouveau) libellé comme suit :

« § 7. Le Roi prend les mesures nécessaires pour régler les transferts, entre les communes intéressées, des charges financières inhérentes aux territoires cédés et l'indemnisation des investissements effectués dans ces territoires. »

JUSTIFICATION.

L'article 10 ne règle pas l'importante question de la reprise par la commune bénéficiaire du transfert de territoire, des charges financières de la commune amputée, résultant des investissements de toute nature, auxquels elle a pu procéder, en matière de travaux publics notamment.

Il est à remarquer qu'à défaut de base légale, cette question ne pourra être réglée par voie d'arrêté royal.

J. PEETERS.  
 A. BACCUS.  
 J. BARY.

IV. — AMENDEMENT  
 PRESENTE PAR M. CUDELL  
 AU TEXTE  
 ADOPTE PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

Remplacer le texte du n° 10 par ce qui suit :

« Les hameaux 't Rot et Nouveau-Bakenbos demeurent rattachés à la commune de La Hulpe, dans l'arrondissement administratif de Nivelles. »

JUSTIFICATION.

La population des lieux dits 't Rot et Nouveau-Bakenbos a remis, le 2 mai 1956, déjà, au Ministre de l'Intérieur, une pétition par laquelle elle s'insurgeait contre toute annexion à une autre commune que La Hulpe.

Deux nouvelles pétitions, dues à l'initiative des habitants desdits quartiers, viennent d'être remises au Ministre de l'Intérieur. Ces pétitions indiquent clairement que la majorité des familles (25 sur 32) réclament le statu quo, soit le rattachement à La Hulpe.

Il n'y a aucun motif ou utilité de modifier les limites existantes.

G. CUDELL.

III. — AMENDEMENT VOORGESTELD  
 DOOR DE HEER PEETERS J.  
 OP DE TEKST  
 AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 10.

Dit artikel aanvullen met een § 7 (nieuw), die luidt als volgt :

« § 7. De Koning treft de nodige maatregelen om de overdrachten van de aan de afgestane gebieden verbonden financiële lasten onder de betrokken gemeenten te regelen en de in die gebieden verrichte investeringen te vergoeden. »

VERANTWOORDING.

Artikel 10 regelt de belangrijke kwestie niet van de overname, door de gemeente waaraan enig gebied wordt overgedragen, van de financiële lasten welke voor de gemeente, die gebied moest afstaan, volgen uit allerlei investeringen welke zij, inzake openbare werken, mocht hebben gedaan.

Er valt op te merken dat deze kwestie, bij gebreke van een wettelijke grondslag, niet bij koninklijk besluit kan worden geregeld.

IV. — AMENDEMENT  
 VOORGESTELD DOOR DE HEER CUDELL  
 OP DE TEKST  
 AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

De tekst van n° 10 vervangen door wat volgt :

« De gehuchten 't Rot en Nieuw-Bakenbos blijven gehecht aan de gemeente Terhulpen, in het administratief arrondissement Nijvel. »

VERANTWOORDING.

De bevolking van de buurtschappen 't Rot en Nieuw-Bakenbos heeft, reeds op 2 mei 1956, aan de Minister van Binnenlandse Zaken, een verzoekschrift afgegeven, waarin zij zich verzette tegen de aanhechting bij een andere gemeente dan Terhulpen.

Twee nieuwe verzoekschriften, uitgaande van de bevolking van die wijken, werden zopas aan de Minister van Binnenlandse Zaken afgegeven. Die verzoekschriften tonen klaar en duidelijk aan, dat de meerderheid van de gezinnen (25 op 32) het status-quo, dit wil zeggen de aanhechting bij Terhulpen, vragen.

Er bestaat geen enkele reden of nut om de bestaande grenzen te wijzigen.